



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/1214  
14 December 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать третья сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 74

## БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

### Пересмотренная смета

#### Доклад Генерального секретаря

1. В этом докладе пересмотренная смета представлена по ряду разделов поступлений и расходов в связи с потребностями, которые выяснились после принятия Пятым комитетом решений по бюджетной смете в целом в первом чтении.

2. Чтобы упростить принятие решения Комитетом во втором чтении, эта пересмотренная смета представлена вместе с перечислением всех потребностей по каждому разделу. Таким образом, сведения по каждому разделу состоят из следующих элементов:

- а) сумма, утвержденная в первом чтении;
- б) дополнительные суммы, рекомендованные на основании последующих бюджетных предложений, в том числе:
  - i) Финансовые последствия резолюции, уже принятой Генеральной Ассамблеей по рекомендации других главных комитетов и с учетом соответствующего доклада Пятого комитета, представленного в соответствии с правилом 154 Правил процедуры; и
  - ii) Суммы, утвержденные в соответствии с дополнительными предложениями, представленными Пятому комитету;
- с) Дополнительные потребности, которые выявились после принятия вышеупомянутых решений.

3. В этом докладе не упоминаются такие бюджетные потребности, как а) финансовые последствия предложений, по которым еще не приняты решения основными комитетами, включая Пятый комитет и б) положения, рекомендованные Пятым комитетом в докладах Генеральной Ассамблеи в соответствии с правилом 154 правил для претворения в жизнь резолюций, рекомендованных другими главными комитетами, но еще не принятых Ассамблеей.

## ИТОГОВАЯ ТАБЛИЦА

Раздел расходов	Решения, принятые в первом чтении	Последующие решения	Дополнительные потребности	ИТОГО
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1	1 218 050	-	124 400	1 342 450
2	1 302 000	-	122 200	1 424 200
3	66 667 000	81 400	975 900	67 724 300
4	16 013 700	-	90 300	16 104 000
5	2 151 600	-	28 900	2 180 500
6	140 000	-	-	140 000
7	4 372 400	979 700	-	5 352 100
8	735 200	3 500	30 500	769 200
9	4 260 000	456 000	34 000	4 750 000
10	5 950 800	78 600	-	6 029 400
11	1 667 000	-	11 000	1 678 000
12	9 013 200	61 000	1 300	9 075 500
13	-	5 113 600	-	5 113 600
14	-	1 500 000	-	1 500 000
15	-	220 000	-	220 000
16	-	75 000	-	75 000
17	6 321 400	129 800	116 500	6 567 700
18	3 600 500	135 400	133 300	3 869 200
19	1 375 000	21 000	-	1 396 000
20	8 291 200	-	54 000	8 345 200
21	9 026 000	327 200	436 000	9 789 200
Итого	<u>142 105 050</u>	<u>9 182 200</u>	<u>2 158 300</u>	<u>153 445 550</u>
<u>Разделы поступлений</u>				
1	17 737 800	-	184 200	17 922 000
2	2 704 790	-	-	2 704 790
3	3 281 650	-	16 600	3 298 250
4	2 722 800	(37 600)	547 000	3 232 200
Итого	<u>26 447 040</u>	<u>(37 600)</u>	<u>747 800</u>	<u>27 157 240</u>
/...				

## СМЕТА РАСХОДОВ

(в долл.)

Раздел 1 - Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов ..... 1 342 450

I. Решение, принятое в первом чтении

1.1 В результате первого чтения по этому разделу была одобрена сумма в 1 218 050 долл. (A/C.5/SR.1254).

II. Дополнительные потребности

1.2 С момента представления первоначальной сметы произошли некоторые события, в связи с которыми сейчас появились дополнительные потребности на сумму в 124 400 долл., причем общая сумма всех потребностей по этому разделу равна 1 342 450 долларам. Эти дополнительные потребности описаны ниже.

а) Комиссия ревизоров ..... 110 100

1.3 Как сказано в пункте 1.6 бюджетного документа, первоначальная смета на 157 550 долл., представленная для этого Генеральному секретарю, носила ориентировочный характер, поскольку фактические потребности Совета не могли быть выявлены до того, как он собрался в июне 1968 года.

1.4 На этом заседании Комиссия определила, что на осуществление своих планов ревизии на 1969 год ей необходимо около 235 600 долл., что означает увеличение первоначальных расчетов на 78 100 долларов. Предполагается, что из этой суммы 50 000 долл. потребуются на проведение проверки управления и администрации как это рекомендовано Комитетом экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и одобрено Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии. Впоследствии Комиссия запросила еще 32 000 долл. на специальную проверку членом Комиссии наличия электронно-вычислительного оборудования и его использования в Организации Объединенных Наций. /...

(в долл.)

в ) Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли ..... 7 000

1.5 Запрашивается ассигнование на сумму 4 500 долл., чтобы Комиссия смогла быть представлена наблюдателем на заседаниях Международного института по унификации частного права, Межамериканского совета юристов и Азиатско-африканского правового консультативного комитета. Эти меры будут проведены в соответствии с полномочиями, предоставленными Комиссии Генеральной Ассамблеей в резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в пункте 11 раздела II которой говорится, что она может "консультроваться с любой международной или национальной организацией, научным учреждением и отдельными экспертами или просить их услуг по любой порученной ей задаче, если она считает, что такая консультация или услуги могут помочь ей в выполнении ее функций".

1.6. Шестой комитет на своем 1093-м заседании отметил, что было бы полезно, чтобы Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли принял участие в двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи с целью представления доклада Комиссии Шестому комитету. В соответствии с подпунктом 3b (i) резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи путевые расходы и суточные будут оплачены. Для этих целей дополнительно запрошено 2 500 долларов.

/...

(в долл.)

с) Комитет по взносам ..... 7 300

1.7 В предварительной смете на 1969 год Генеральным секретарем выделено 11 000 долл. на проведение двухнедельной сессии Комитета в Нью-Йорке.

1.8 Генеральная Ассамблея на своем 1726-м пленарном заседании единогласно приняла проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 9 его соответствующего доклада (А/7349), в соответствии с которым число членов Комитета с 1 января 1969 года будет увеличено с десяти до двенадцати. Ежегодные путевые расходы и расходы на суточные увеличатся на 4 000 долл. в соответствии с положениями резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года. Пятый комитет принял на своем 1266-м заседании проект резолюции (А/С.5/Л.955), в котором Комитету по взносам предлагается постоянно рассматривать критерии, которые он в настоящее время использует при составлении шкалы взносов, а также свой круг ведения в свете прений по данному вопросу, проводившихся на двадцать второй и двадцать третьей сессиях Генеральной Ассамблеи, и в свете тех мнений, которые высказали или могут высказать в письменной форме государства-члены Организации Объединенных Наций Комитету по взносам. Комитету предлагается также представить доклад двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. В этих условиях, по мнению Комитета, сессия в 1969 году должна продолжаться не две недели, как предусмотрено предварительной сметой, а четыре недели. Для этой цели предлагается выделить дополнительно 3 300 долларов на оплату суточных.

/...

Раздел 2 - Специальные сессии и конференции ..... 1 424 200 долл.

I. Решение, принятое при первом чтении

2.1 Сумма в 1 302 000 долл. была утверждена по этому разделу в первом чтении (A/C.5/SR.1257).

II. Дополнительные потребности

2.2 После представления первоначальных смет произошли некоторые события, которые повлияют на уровень потребностей в соответствии с главой V в отношении Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров и главой X в отношении девятой сессии Экономической комиссии для Африки. Непосредственным результатом дополнительных смет, представленных ниже для этих двух глав, является добавление в 122 200 долл. к сумме, утвержденной в первом чтении для раздела в целом, в результате чего общая сумма составит 1 424 200 долларов. В то же время смета поступлений по разделу 3 поступлений увеличится на 19 600 долл., и поступления от налогообложения персонала увеличатся на 28 000 долларов.

а) Глава V. Конференция Организации Объединенных Наций по праву договоров ..... 154 700 долл.

2.3 Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2166 (XXI) от 5 декабря 1966 года постановила созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения права договоров и предложила Генеральному секретарю созвать первую сессию конференции в начале 1968 года, а вторую сессию - в начале 1969 года в Женеве или в любом другом подходящем городе. Правительство Австрии заявило о приглашении провести обе эти сессии в Вене и, в соответствии с положениями подпункта 2h постановляющей части резолюции 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи взяло на себя обязательство покрыть все дополнительные расходы, которые возникли бы вследствие проведения конференции в Вене, а не в Женевском отделении Организации Объединенных Наций.

2.4 Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров состоялась в Вене с 26 марта по 24 мая 1968 года. В первоначальной смете на 1969 год была предусмотрена сумма в 238 600 долл. для покрытия расходов по проведению второй сессии Конференции в первой половине 1969 года. Эти сметы основывались на предположениях, которые были сформулированы до первой сессии Конференции.

2.5 После решений, принятых Конференцией на пятом пленарном заседании первой сессии, которыми продолжительность второй сессии Конференции была увеличена с четырех недель до шести недель и которые потребуют более активной работы Конференции и обслуживания, были подготовлены пересмотренные сметы, основанные на следующих предположениях:

а) Вторая сессия Конференции состоится в Вене с 9 апреля по 21 мая 1969 года;

б) На Конференции будет проводиться до четырех заседаний в день, которые будут пленарными заседаниями или заседаниями комитета полного состава, Генерального комитета и, в отдельных случаях, одновременно с ними будут проводиться заседания Редакционного комитета. Необходимо создать условия для проведения трех дополнительных заседаний в неделю, начиная со второй недели, по вечерам или по субботам;

с) Устный перевод потребуется на пяти официальных языках Организации Объединенных Наций для всех заседаний;

а) Будут составляться краткие отчеты о пленарных заседаниях и заседаниях Комитета полного состава и Генерального комитета на рабочих языках Генеральной Ассамблеи, т.е. на английском, французском и испанском языках;

е) Объем документации в период сессии составит приблизительно 600 страниц, которые будут распространяться на пяти официальных языках.



2.6 На этой основе пересмотренные потребности определены в 393 300 долл., т.е. они увеличились на 154 700 долларов. Пересмотренная смета составлена с учетом персонала, средств обслуживания, материалов и услуг, которые, как ожидается, будут предоставлены в распоряжение Конференции правительством принимающей страны. Кроме того, сделано некоторое сокращение представленной Женевским отделением сметы с учетом помощи, которая, как ожидается, будет оказана со стороны ЮНИДО. В соответствии с положениями резолюции 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи правительство Австрии возместит Организации Объединенных Наций дополнительные расходы, которые будут связаны с проведением Конференции в Вене, а не в Женеве. Пересмотренная смета для этих двух мест проведения Конференции представляется в следующем виде:

	<u>Вена</u>	<u>Женева</u>
	(в долл.)	(в долл.)
i) Консультанты .....	<u>3 300</u>	<u>3 000</u>
ii) Устный перевод .....	<u>85 000</u>	<u>59 000</u>
<p>Одна полная бригада из 11 человек и одна бригада из 8 человек на весь период Конференции; одна дополнительная полная бригада в 11 человек, начиная со второй недели; один устный переводчик должен быть направлен из Женевы в качестве руководителя устного перевода и требующий замены:</p>		
Оклады .....	62 000	59 000
Путевые расходы и суточные .....	23 000	-
iii) Письменный перевод, переписка на машинке и размножение документов (штаты) .....	<u>153 300</u>	<u>135 000</u>
<p>27 переводчиков-составителей кратких отчетов и 3 переводчика на китайский язык; 10 редакторов плюс 3 редактора для Редакционного комитета и 1 редактор китайского языка; 1 редактор должен быть послан из Женевы в качестве руководителя службы переводов и стенографической службы и требующий замены; 45 стенографисток-машинисток, 2 секретаря и 6 каллиграфов для китайского языка:</p>		

/...

	<u>Вена</u> (в долл.)	<u>Женева</u> (в долл.)
Оклады .....	105 000	125 000
Путевые расходы и суточные .....	48 300	4 000
Персонал по размножению и распростра- нению документов .....	*	6 000
iv) Прочий персонал и услуги .....	<u>14 600</u>	<u>11 000</u>
Сотрудник по обслуживанию конференции, сотрудник по финансовым вопросам, один канцелярский работник по обслуживанию конференции, один секретарь, один со- трудник службы документации и два со- трудника по размножению и распределе- нию документов, откомандированные из Женевы; 4 секретаря для основного персонала (должны быть наняты по линии ЮНИДО):		
Оклады .....	4 000	4 000
Путевые расходы и суточные .....	7 000	500
Содержание помещений .....	*	6 500
Информационная служба .....	3 600	-
Оплата путевых расходов и выплата суточных а) 2 сотрудникам службы пе- чати и секретарю из Женевы, б) 2 со- трудникам радиослужбы из Женевы на пять дней вначале и пять дней при закрытии сессии.		
v) Общие расходы .....	<u>13 500</u>	<u>6 500</u>
Материалы для размножения документов..	3 500	3 500
Связь и различные материалы и услуги, включая представительские расходы .....	10 000	3 000
vi) Оплата путевых расходов и выплата су- точных персоналу из Центральных учреждений .....	<u>15 600</u>	<u>12 200</u>

\* Предоставляется правительством принимающей страны.

	<u>Вена</u>	<u>Женева</u>
	(в долл.)	(в долл.)
vii) Оплата путевых расходов и выплата суточных сотрудникам по переводу на китайский язык, откомандированным из Центральных учреждений .....	<u>23 000</u>	<u>21 000</u>
viii) Подготовка к печати (25 000 долл.) и типографские расходы (60 000 долл.) по печатанию окончательного доклада и документов и по печатанию удостоверенных подлинных копий конвенции, Заключительного акта и возможных факультативных протоколов .....	<u>85 000</u>	<u>85 000</u>
ВСЕГО	<u><u>393 300</u></u>	<u><u>332 700</u></u>

2.7 Поэтому первоначальная смета поступлений по разделу поступлений 3, охватывающая возмещение, которое должно быть получено от правительства Австрии, увеличивается на 19 600 долл., причем общая сумма составит 60 600 долларов.

2.8 Ожидается, что в результате распространения налогообложения на оклады персонала конференции, нанимаемого на краткосрочной основе, дополнительные поступления составят приблизительно 28 000 долл., что было учтено в пересмотренной смете в разделе 1 сметы поступлений.

в) Глава X. Девятая сессия Экономической комиссии для Африки ..... (32 500 долл.)

2.9 Первоначальная смета, представленная по этой главе в сумме 86 000 долл., основывалась на проведении сессии в Браззавиле в 1969 году. Поскольку время созыва сессии совпадает с десятой годовщиной Комиссии, было решено провести сессию в центральных учреждениях Комиссии в Аддис-Абебе. В результате сметные путевые и суточные расходы персонала могут быть сокращены на 46 500 долл., но одновременно на 14 000 долл. будут увеличены сметные общие расходы, для того чтобы предоставить средства для найма местных средств транспорта для многих высокопоставленных лиц, которые, как ожидается, будут присутствовать на праздновании десятой годовщины. На этой основе общие

пересмотренные потребности определяются в 53 500 долл., что на 32 500 долл. меньше, чем первоначальная смета.

Раздел 3 - Оклады и заработная плата . . . . . 67 724 300 долл.

I. Первое чтение

3.1 Сумма в 66 667 000 долл. была одобрена по этому разделу в первом чтении (A/C.5/SR.1272).

II. Последующие решения

3.2 Эта общая сумма впоследствии была увеличена до 66 711 500 долл. в результате одобрения дополнительных расходов на 44 500 долл. для оказания временной помощи в связи с арендой дополнительных служебных помещений в районе Центральных учреждений (A/C.5/1182, A/7341 и A/C.5/SR.1286).

3.3 Кроме того, в своих докладах, представленных в соответствии с правилом 154 правил процедуры (A/7363 и A/7385), Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею, что принятие проектов резолюций, рекомендованных другими главными комитетами, потребует дополнительного выделения 36 900 долл. по разделу 3 для консультантов и оказания временной помощи следующим образом:

а) 30 900 долл. требуется в связи с рекомендацией Специального политического комитета по его докладу (A/7348) по пункту 31 повестки дня, который относится к политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (A/C.5/1194, A/7355, A/C.5/SR.1270); и

б) 6 000 долл. требуется в связи с рекомендацией Шестого комитета, содержащейся в его докладе (A/7370) по пункту 84 повестки дня, относящейся к деятельности двадцатой сессии Комиссии международного права.

Поскольку проекты резолюций, предложенные Специальным политическим и Шестым комитетами, были приняты Генеральной Ассамблеей соответственно на ее 1731-м и 1738-м пленарных заседаниях, сумма в 36 900 долл., указанная выше, в настоящее время подтверждена.

### Ш. Дополнительные потребности

#### i) Пересмотр в сторону увеличения окладов и надбавок в зависимости от места службы

3.4 В первоначальной бюджетной смете на 1969 год было предусмотрено покрыть расходы по увеличению окладов категории общего обслуживания и персонала службы безопасности в Центральных учреждениях приблизительно на пять процентов. Подобное же положение было предусмотрено в отношении работников физического труда. Однако в течение 1968 года, и особенно в течение последних нескольких месяцев года, стоимость жизни в Нью-Йорке росла значительно быстрее, чем в предыдущие годы, и это, несомненно, отразится на зарплате, выплачиваемой другими работодателями в этом районе. Генеральный секретарь занимался обычным ежегодным пересмотром окладов персонала категории общего обслуживания и службы безопасности. На основе этого рассмотрения и, в частности, в свете последних тенденций он пришел к выводу, что увеличение уровня окладов, которые будут выплачиваться с 1 января 1969 года этим категориям персонала, должно быть выше, чем это было предусмотрено первоначально. В соответствии с обычной процедурой шкала окладов для работников физического труда будет пересмотрена в течение второго квартала года, и все изменения уровня этой шкалы, которые могут быть оправданы, войдут в силу с 1 июня 1969 года.

3.5 В настоящее время проводится специальное изучение службы безопасности с помощью приглашенных со стороны консультантов, доклад которых должен быть представлен к концу января 1969 года. Если будут признаны оправданными дальнейшие изменения шкалы окладов этого персонала, Генеральный секретарь обязался ввести эти изменения в силу с 1 января 1969 года.

/...

3.6 Планируется также провести дальнейшее рассмотрение категории общего обслуживания в начале 1969 года с целью изучения вопроса о возможной перестройке шкалы окладов и переоценке методов установления такой шкалы в соответствии с принципом наилучших имеющихся условий работы, о чем говорится в Приложении I, пункт 7, к Правилам о персонале.

3.7 Для того чтобы позволить Генеральному секретарю осуществить меры, описанные выше, и учитывая дискуссии по этому вопросу в Пятом комитете на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, потребуется изыскать дополнительные кредиты в размере приблизительно в 387 000 долл. по главе I, штатные должности, и 16 000 долл. по главе IV, надбавки за сверхурочную и ночную работу.

3.8 Что касается персонала профессиональной категории и выше и на основе подсчитанного движения индекса надбавок по месту службы для Нью-Йорка ожидается, что Нью-Йорк к 1 июня 1969 г. по классификации должностей будет переведен из класса 5 в класс 6. В отношении Женевы первоначальной сметой на 1969 год предусматривается пересмотр в сторону повышения классификации по месту службы с первого марта 1969 года. Затем этот срок был отложен до 1 июня 1969 года по смете, содержащейся в докладе Генерального секретаря о шкале окладов для персонала профессиональной и высшей категории (A/7236). В настоящее время наиболее вероятно, что изменение в сторону повышения классификации по месту службы для Женевы не произойдет до 1 октября 1969 года. В результате этого дополнительные расходы по ожидаемым изменениям для Нью-Йорка в некоторой степени будут снижены за счет экономии в Женеве до чистых дополнительных потребностей по главе I в сумме 344 600 долларов.

3.9 Увеличения, упомянутые в пунктах 3,7 и 3,8 выше, в отношении различных категорий персонала приведут к соответствующим изменениям в ставках заработной платы персонала по обслуживанию конференций и другого краткосрочного персонала. Этот фактор вместе с особыми ставками заработной платы, установленными на текущей сессии Генеральной Ассамблеи специально для устных переводчиков, составителей стенографических отчетов или письменных переводчиков (оклады которых могут, как ожидается, возрасти далее в 1969 году), приведет к дополнительным потребностям на общую сумму, по предварительным подсчетам равную 77 000 долл., по главе П, Временный персонал для обслуживания Генеральной Ассамблеи, и Ш i, Временный персонал общего назначения.

ii) Временный персонал для обслуживания заседаний в Женеве

3.10 После подготовки первоначальной сметы на 1969 год произошел ряд изменений в программе заседаний в Женеве. Заседания Комиссии по жилищному вопросу, строительству и планировке и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, первоначально намеченные в Женеве, теперь будут проведены в Нью-Йорке, что даст экономию по главе П в 39 800 долларов. С другой стороны, дополнительные расходы в связи с продлением сессии Комиссии по правам человека с четырех до пяти недель и предоставлением необходимого обслуживания группе по иностранным капиталовложениям, заседания которой намечено провести в Амстердаме, по предварительным подсчетам составляют 21 000 долларов. Однако Генеральный секретарь придерживается того мнения, что ввиду возможных дополнительных потребностей, как установлено ниже, не будет разумно отказываться от каких-либо кредитов в отношении расходов по заседаниям в Женеве. В том случае, если Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли примет решение на своей сессии в марте 1969 года провести заседания Комитета экспертов по международной купле-продаже товаров (намеченная продолжительность - шесть недель) и Рабочей группы по оборотным документам (намеченная продолжительность - четыре недели) в Женеве, стоимость обслуживания по главе П возрастет примерно на

/...

120 000 долларов. Дальнейшее увеличение в 12 000 долл. по главе III возникнет в связи с путевыми расходами и суточными для шести экспертов, которые будут приглашены принять участие в заседаниях Комитета экспертов по международной купле-продаже товаров. И наконец, существует возможность того, что сессия Комиссии по наркотическим средствам может быть продлена свыше трехнедельного периода или что может быть намечена вторая сессия на конец 1969 года. В любом случае потребуются дополнительные расходы на уровне 8 000 долл. в неделю. Поскольку потребности в отношении вышеупомянутых совещаний будут зависеть от принятых решений, в настоящее время на 1969 год не требуется дополнительных кредитов. Однако, если они станут необходимыми, Генеральный секретарь испросит предварительное согласие Консультативного комитета произвести дополнительные расходы в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

iii) Записка Генерального секретаря по докладу Комитета по реорганизации Секретариата (A/7359)

3.11 В пункте 6 своей записки по докладу Комитета семи Генеральный секретарь заявил, что пост юрисконсульта должен приравниваться к посту Заместителя Генерального секретаря. Соответствующие дополнительные расходы, по предварительным подсчетам составляющие 4 700 долл., будут покрыты за счет кредитов, которые будут предоставлены на 1969 финансовый год.

iv) Исследование по использованию и распределению персонала

3.12 В пункте 50 своего первого доклада Генеральной Ассамблеи о бюджетной смете на 1969 год (A/7207) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральному секретарю провести на срочной основе тщательный и детальный обзор, предпochтительно должность за должность, имеющегося в его распоряжении персонала, его использования и распределения. Для того чтобы дать возможность Административно-управленческому отделу оказать помощь в проведении этого обзора, Генеральный секретарь будет просить

/...



дополнительный кредит в 78 300 долл. по главе III на одну должность Д-1, две должности С-4 и четыре должности категории общего обслуживания на период в десять месяцев в 1969 году.

v) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

3.13 В пункте 69 бюджетной сметы Генерального секретаря на 1969 финансовый год говорится, что, хотя можно ожидать, что Международная конвенция вступит в силу в 1968/1969 годах и что значительное число стран ратифицирует Международные пакты о правах человека и Факультативный протокол, дополнительные должности, о которых упоминалось в соответствующих документах о финансовых последствиях, подготовленных для двадцатой и двадцать первой сессий Генеральной Ассамблеи, в настоящее время не испрашиваются, поскольку невозможно сколько-нибудь определенно установить, когда именно Секретариат начнет выполнять функции в отношении этих документов.

3.14 Конвенция в настоящее время ратифицирована двадцатью семью государствами и соответственно вступит в силу в январе 1969 года. Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации будет избран в июле 1969 года и, возможно, вскоре после этого составит программу работы, предусмотренную в Конвенции. В соответствии с этим необходимо будет предусмотреть на период примерно в шесть месяцев в 1969 году небольшую группу, состоящую из двух сотрудников категории специалистов (один С-5 и один С-3) и двух вспомогательных сотрудников категории общего обслуживания для того, чтобы осуществить подготовительную работу к первому заседанию Комитета, включая также, по всей вероятности, существенную работу по основному вопросу Конвенции. После первоначального заседания Комитета этот персонал начнет осуществлять программу работы, составленную Комитетом. По предварительным подсчетам образование этой группы на период, указанный выше, повлечет расходы примерно в 27 000 долларов. В соответствии с этим Генеральный секретарь испрашивает на 1969 год дополнительные кредиты на эту сумму по главе III 1 раздела 3, Временный персонал общего назначения.

vi) Осуществление решений, принятых Советом по торговле и развитию на его седьмой сессии

3.15 Расходы на консультантов в сумме 46 000 долл. для Департамента по экономическим и социальным вопросам были доведены до сведения Пятого комитета в документе A/C.5/1206. Однако Комитет на своем 1284-м заседании принял решение сообщить Генеральной Ассамблее на предварительной основе об ориентировочных размерах необходимых расходов, заявляя, что после проведенного им изучения предложений Генерального секретаря и рекомендаций Консультативного комитета он подготовит более детальный доклад по этому вопросу.

Раздел 4 - Общие расходы по персоналу ..... 16 104 000 долл.

I. Первое чтение

4.1 По этому разделу в первом чтении (A/C.5/SR.1272) была утверждена сумма в 16 013 700 долларов.

II. Дополнительные расходы

i) Пересмотр шкалы окладов в сторону повышения

4.2 Повышение шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания, службы безопасности и работников физического труда, упомянутое по разделу 3, приведет к дополнительным расходам в 1969 году в виде пенсионных взносов и выплат при окончании сроков службы. По предварительным подсчетам эти дополнительные расходы составят в общей сумме 56 000 долларов.

ii) Исследование по вопросу использования и распределения персонала

4.3 В пункте 3.12 раздела 3 Генеральный секретарь предложил усилить Административно-управленческий отдел, добавив двух сотрудников категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания на десять месяцев в 1969 году. Общие расходы по персоналу в результате этого добавления по предварительным подсчетам равны 25 300 долларов.

/...

iii) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

4.4 Учреждение небольшой группы, состоящей из двух сотрудников категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания, на период в шесть месяцев в 1969 году, как было упомянуто в пункте 3.14 раздела 3, повлечет общие расходы по персоналу на сумму 9 000 долларо.

Раздел 5 - Путевые расходы персонала ..... 2 180 500 долл.

I. Решение по первому чтению

5.1 В результате первого чтения по этому разделу была утверждена сумма в 2 151 600 долларов (A/C.5/SR.1257).

II. Дополнительные потребности

5.2 В первоначальной смете не были предусмотрены ассигнования на путевые расходы персонала Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли до представления Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии доклада этой Комиссии о работе ее первой сессии (A/7216). В соответствии с этим в настоящее время необходимо испра- сить следующие дополнительные кредиты для этих целей на общую сумму в 18 900 долларов:

а) Вторую сессию ЮНСИТРАЛ намечено провести в Женеве 3 марта 1969 года в течение пяти недель. Потребности по главе I этого раз- дела на путевые расходы и суточные для персонала по обслуживанию этого заседания по предварительным подсчетам составляют 8 500 дол- ларов. В смете предусматривается посещение этой сессии Директором Отдела по общеправовым вопросам, секретарем Комиссии и тремя основ- ными должностными лицами, двое из которых должны будут принять учас- тие в работе предсессионной рабочей группы в течение одной недели. Дополнительно предлагается направить одного секретаря из Центральных учреждений для обслуживания этого заседания ввиду большого объема документации, которая будет взята в Женеву, и ее знакомства с рабо- той ЮНСИТРАЛ с начала ее существования.

b) По главе I требуется сумма в 3 150 долл. на путевые расходы и суточные для секретаря (Д-1) и еще одного основного должностного лица для обслуживания заседаний Комитета экспертов по подготовке конвенции о международной купле-продаже товаров, который будет заседать в Женеве в течение шести недель.

c) Дальнейшие ассигнования на сумму 2 400 долл. требуются по той же главе на путевые расходы и суточные для двух основных должностных лиц Секретариата для обслуживания заседания Рабочей группы по оборотным документам ЮНСИТРАЛ, которая будет работать в Женеве в течение четырех недель.

d) И последнее, требуются ассигнования в 4 850 долл. по главе II на следующие цели: поездка старшего сотрудника ЮНСИТРАЛ для участия в работе совещания по вопросу об "Инкотермс" (Международные торговые термины), которое будет проведено в Париже в течение двух недель; поездка одного сотрудника в Европу, в Африку, Азию, Латинскую Америку для консультаций с организациями, занимающимися вопросами права международной торговли; поездка одного сотрудника на третью сессию Комитета по морским перевозкам и Рабочей группы по международному законодательству по морским перевозкам.

5.3 И последнее, осуществление в 1969 году предложения Консультативного комитета, содержащегося в пункте 50 его доклада по бюджетной смете на 1969 год (A/7207), относительно систематического обзора использования людских ресурсов в Секретариате, одобренного Комитетом по реорганизации Секретариата в пунктах 60 и 61 его доклада (A/7359, Приложение), приведут к увеличению расходов по разделу 5 главы II на сумму, равную по предварительным подсчетам 10 000 долл., на поездки и суточные управленческого персонала для проведения обследования отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене, Бейруте и Аддис-Абебе. Эта смета составлена на основе командировки двух сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания на период в шесть недель в Женеву и Вену и на четыре недели в Бейрут и Аддис-Абебу. Предполагается, что подобный обзор отделений в Сантьяго и Бангкоке не будет проведен до 1970 года.

/...

Раздел 6 - Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I  
к Положению о персонале: Расходы на  
представительство ..... 140 000 долл.

6.1 Сумма в 140 000 долл. была утверждена по этому разделу при первом чтении (A/C.5/SR.1240). Никакие другие дополнительные потребности не предвидятся.

Раздел 7 - Здания и переоборудование помещений ..... 5 352 100 долл.

I. Решение по первому чтению

7.1 По этому разделу при первом чтении была утверждена сумма в 4 372 400 долларов (A/C.5/SR.1260).

II. Последующие решения

7.2 Впоследствии были утверждены следующие пункты, увеличивающие уровень предложенных ассигнований по этому разделу до общей суммы в 5 352 100 долларов:

а) Сумма в 250 000 долл. на подготовку подробных планов для предложенного нового строительства и основных изменений существующих помещений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (A/C.5/1183, A/7366, A/C.5/SR.1277).

б) Сумма в 29 700 долл. на программу изменения и улучшения помещений для занятий языком на тридцать девятом этаже здания Секретариата (A/C.5/1185, A/7340, A/C.5/SR.1268).

с) Сумма в 700 000 долл. в отношении здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, состоящая из 659 000 долл. на дополнительные проекты, которые будут выполнены в 1969 году для улучшения существующих помещений и 41 000 долл. на подготовку подробных планов и спецификаций для строительства здания-спутника (A/C.5/1186 и Add.1, A/7373, A/C.5/SR.1277).

/...

Раздел 8 - Оборудование длительного пользования ..... 769 200 долл.

I. Решение в первом чтении

8.1 На своем 1241-м заседании Пятый комитет по разделу 8 в первом чтении одобрил ассигнования на сумму в 735 200 долл.

II. Последующие решения

8.2 Впоследствии эта сумма была увеличена до 738 700 долл. в результате одобрения дополнительной суммы в 3 500 долл. на приобретение грузовика для перевозки почты и документов между зданием Центральных учреждений и другими служебными помещениями, полномочия на аренду которых в 1969 году были получены Генеральным секретарем (A/C.5/1182, A/7341 и A/C.5/SR.1268).

III. Дополнительные потребности

8.3 Как сообщалось, в результате забастовки, которая повлияла на дату поставки пишущих машинок, дата приобретения оборудования будет отложена до января/февраля 1969 года. Вследствие этого Генеральный секретарь возвратит 25 000 долл., предназначенных для этой цели в 1968 году, и запрашивает ассигнования этой суммы в 1969 году.

8.4 Наконец, в докладе Генерального секретаря по вопросу персонала была затребована дополнительная сумма в 5 500 долл. для оборудования одиннадцати дополнительных классных комнат, которые будут выделены в здании Центральных учреждений в связи с предполагаемым расширением программы изучения языков (A/7334, пункт 66). В соответствующем докладе (A/7386 и Corr.1) Консультативный комитет рекомендует одобрить эту сумму.

8.5 Учитывая дополнительные потребности, о которых говорится в предыдущих двух пунктах, общая сумма расходов по данному разделу в настоящее время исчисляется в сумме 769 200 долларов.

/...

Раздел 9 - Содержание, эксплуатация и аренда  
помещений ..... 4 750 000 долл.

I. Решение в первом чтении

9.1 В первом чтении по этому разделу была одобрена сумма в 4 260 000 долл. (A/C.5/SR.1241).

II. Последующие решения

9.2 Впоследствии общая сумма была увеличена до 4 716 000 долл. в результате одобрения дополнительной суммы в 456 000 долл. для аренды помещений в районе Центральных учреждений (A/C.5/1182, A/7341 и A/C.5/SR.1268).

III. Дополнительные потребности

9.3 Первоначальная смета расходов по главе II (коммунальное обслуживание) для Женевского отделения исчислялась в сумме 126 000 долларов. Эта сумма была основана на фактических расходах за последний полный год (1967), причем не предусмотрено какого-либо положения на случай возможного повышения расценок или необычных климатических условий. Опыт в течение первых десяти месяцев 1968 года показал более высокий уровень коммунального обслуживания, чем в предыдущие годы, в результате чего на 1969 год требуются дальнейшие расходы на сумму около 14 000 долл. Кроме того, предполагается, что начиная с 1 января 1969 года тарифы на электроэнергию повысятся с 1 долл. за 50 киловатт-часов до 1 долл. 25 центов за 50 киловатт-часов. Предполагается, что расценки на воду будут повышены с 41 швейцарского сантима за 1 куб.м до 46 сантимов. На покрытие расходов в связи с данным повышением цен потребуется 17 000 долл. за электроэнергию и 3 000 долл. за воду. Поэтому требуются дополнительные ассигнования на общую сумму в 34 000 долл., причем общая сумма расходов по данному разделу составит в целом 4 750 000 долларов.

Раздел 10 - Общие расходы ..... 6 029 400 долл.

I. Первое чтение

10.1 В первом чтении по данному разделу была одобрена сумма в 5 950 800 долл. (A/C.5/SR.1241).

II. Последующие решения

10.2 Эта сумма была увеличена до 5 996 800 долл. в результате одобрения дополнительной суммы в 46 000 долл. на общие расходы в связи с арендой помещений в районе Центральных учреждений, включая перевозку мебели и оборудования из здания Центральных учреждений в арендованные помещения и установку телефонов (A/C.5/1182, A/7341 и A/C.5/SR.1268).

10.3 Кроме того, в докладе (A/7363), представленном в соответствии с правилом 154 Правил процедуры, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что принятие рекомендованного Специальным политическим комитетом в его докладе (A/7348) проекта резолюции по пункту 31 повестки дня потребует дополнительных ассигнований по разделу 10 на сумму 32 600 долл. для подготовки к печати и опубликования Управлением общественной информации брошюр по вопросу об апартеиде и для приобретения соответствующих справочников и периодических изданий (A/C.5/1194, A/7355 и A/C.5/SR.1270). Поскольку данная резолюция была принята Генеральной Ассамблеей на 1731-м заседании, по разделу 10 была подтверждена необходимость в дополнительных ассигнования на сумму в 32 600 долларов.

Раздел 11 - Типографские расходы ..... 1 678 000 долл.

I. Решение в первом чтении

11.1 В первом чтении по данному разделу была одобрена сумма в 1 667 000 долларов (A/C.5/SR.1241).

II. Дополнительные потребности

11.2 Издательская коллегия удовлетворила просьбу Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности относительно отсрочки

/...



до 1969 года публикации следующих двух пунктов, на которые в 1968 году была ассигнована сумма в 11 000 долларов:

- а) Дополнение № 4 к докладу о практической деятельности Совета Безопасности, 1964-1965 годы (4 100 долл.); и
- б) Обзор национальной и международной деятельности в области космоса (6 900 долларов).

Неизрасходованные кредиты для этих целей будут возвращены в конце 1968 года. Поскольку в первоначальной смете на 1969 год для указанного Департамента не было предусмотрено статьи, то по разделу 11 главы II необходимо предусмотреть дополнительные ассигнования на сумму в 11 000 долларов.

Раздел 12 - Особые расходы ..... 9 075 500 долл.

I. Решение в первом чтении

12.1 На 1273-м заседании Пятый комитет в первом чтении по разделу 12 рекомендовал ассигнования на сумму 9 013 200 долларов.

II. Дополнительные потребности

12.2 Вслед за рассмотрением вопроса об окладах и соответствующих пособиях персоналу административной и технической служб, Генеральный секретарь на основании полномочий, предусмотренных в пункте 6 приложения 1 Правил о персонале, одобрил пересмотр шкалы окладов, что выразилось в увеличении зарплаты для этой категории персонала приблизительно на 5 процентов, начиная с 1 января 1969 года. Поэтому Генеральный секретарь изыскивает возможности дополнительного кредита по главе I "Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корею" на сумму в 1 300 долларов.

12.3 Кроме того, на 1258-м заседании Пятый комитет рекомендовал принять проект резолюции относительно Международной школы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (A/C.5/L.974), что влечет за собой взнос на сумму в 61 000 долларов в 1969 году в Фонд международной школы.

12.4 Дополнительные ассигнования, запрашиваемые в двух предыдущих пунктах, увеличат общую сумму расходов по данному разделу до 9 075 500 долл.

/...

Часть V. Технические программы (разделы 13-16) ..... 6 908 600 долл.

V.1 В докладе (A/7381), представленном Генеральной Ассамблее в соответствии с правилом 154 Правил процедуры, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции, содержащегося в докладах Второго комитета по оперативной деятельности в целях развития (A/7331, проект резолюции 1) и Программы развития Организации Объединенных Наций (A/7332, проект резолюции 1), потребуются следующие суммы, которые необходимо предусмотреть по разделам, составляющим часть V бюджета:

(в долл.)

Раздел 13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность .....	5 113 600
Раздел 14. Промышленное развитие .....	1 500 000
Раздел 15. Консультативное обслуживание в области прав человека .....	220 000
Раздел 16. Контроль над наркотическими средствами .....	75 000
	<u>6 908 600</u>

V.2 Необходимость включения этих ассигнований в суммы, указанные выше, зависит от принятия Генеральной Ассамблеей проектов резолюций Второго комитета, о которых шла речь выше.

/...

Раздел 17 - Специальные миссии ..... 6 567 700 долл.

I. Решение, принятое при первом чтении

17.1 По этому разделу при первом чтении (A/C.5/SR.1242) была утверждена сумма в размере 6 321 400 долларов.

II. Последующие решения

17.2 Дополнительная сумма в размере 36 900 долл. была утверждена в отношении увеличений в шкале заработной платы для сотрудников категории специалистов и выше (A/7236, A/7280, A/C.5/SR.1259). В связи с предоставлением пособий на обучение (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1, A/C.5/SR.1258) в дальнейшем была утверждена сумма в размере 11 400 долларов.

17.3 В докладе (A/7363), представленном в соответствии с правилом 154 Правил процедуры, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, который был рекомендован Специальным политическим комитетом в его докладе (A/7348) по пункту 31 повестки дня, потребует дополнительных ассигнований по разделу 17 в сумме 16 500 долл. для специальной миссии, которая должна быть осуществлена Подкомитетом Специального комитета по политике апартеида для консультации со специализированными учреждениями, региональными организациями, государствами и неправительственными организациями. Поскольку эта резолюция принята Генеральной Ассамблеей на ее 1731-м заседании, то необходимость дополнительных ассигнований в размере 16 500 долл. подтверждается.

17.4 В последующем докладе (A/7395), представленном в соответствии с правилом 154, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции по Намибии в том виде, в каком он был предложен в связи с рассмотрением Генеральной Ассамблеей на пленарной сессии пункта 64b повестки дня, потребует ассигнований в размере 65 000 долларов по разделу 17 для следующих целей: поездка исполняющего обязанности Комиссара по Намибии и двух членов Совета в столицы некоторых африканских стран для обсуждения вопроса о выдаче

/...

Советом проездных документов жителям Намибии; учреждение поста представителя Совета в одной из стран восточной части Африки в целях выдачи таких проездных документов; и поездка членов Совета в Африку для организации встреч с представителями народа Намибии. Поскольку проект резолюции принят Генеральной Ассамблеей на ее 1742-м заседании, необходимость в их ассигнованиях подтверждается.

17.5 Суммы, о которых упоминается в трех предыдущих пунктах, составляют в целом по данному разделу 6 451 200 долларов.

### Ш. Дополнительные потребности

17.6 После пересмотра заработной платы и связанных с нею пособий для персонала административных и технических служб Генеральный секретарь в соответствии с полномочиями, предоставленными ему на основании пункта 6 Приложения I к Правилам о персонале, одобрил внесенные в шкалу заработной платы изменения, которые отражают увеличение вознаграждений для этой категории персонала примерно на 5 процентов начиная с 1 января 1969 года. В этих целях Генеральный секретарь изыскивает дополнительные кредиты на общую сумму в 102 500 долларов для следующих целей:

	(в долл.)
Глава I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине . . . .	82 600
Глава II. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане . . . . .	16 100
Глава IV. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи . . . . .	2 200
Глава V. Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе . . . . .	1 600
	<u>102 500</u>

17.7 Кроме того, Генеральный секретарь предполагает, что миссия его представителя в Нигерии по гуманитарной деятельности, созданная в августе 1968 года, будет продолжать осуществление своей деятельности в

течение дополнительного периода времени в 1969 году. Хотя в настоящее время невозможно установить твердо окончательную дату, Генеральный секретарь считает желательным запросить сейчас дополнительную сумму в размере 14 000 долларов с целью продления деятельности миссии до 31 марта 1969 года. В случае если потребуются продлить деятельность миссии за пределы этого срока, то Генеральный секретарь будет просить согласия Консультативного комитета, в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на проведение дополнительных расходов, которые будут связаны с этим.

17.8 В случае утверждения, смета, представленная в двух предыдущих пунктах, будет означать увеличение общих потребностей, предусматриваемых по разделу 17 в настоящее время, до 6 567 700 долларов.

17.9 Доход от налогообложения персонала по разделу 1 о доходах увеличится на 35 500 долларов благодаря увеличению жалованья, о чем упоминалось выше в пункте 17.4.

17.10 В 1966 году предусматривалось переместить Международную радиостанцию из Карачи в Равалпинди. Однако Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею в своей дополнительной смете на этот год (А/6436, стр. 33, пункт 16.3), что оказалось невозможным обеспечить постоянную площадку в Равалпинди. С тех пор не предпринималось попыток получить подобное ассигнование.

17.11 В настоящее время Генеральному секретарю сообщили, что Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана получила предложение от пакистанских властей создать Международную радиостанцию в Равалпинди на участке, который эта группа нашла приемлемым.

17.12 Предполагается, что расходы по перемещению станции из Карачи в Равалпинди составят 8 000 долларов в 1969 году. Однако Генеральный секретарь считает, что благодаря некоторым коррективам, внесенным в различные главы, эти дополнительные расходы могут быть покрыты, не выходя из общей суммы ассигнований, утвержденных при первом чтении.

/...

Раздел 18 - Управление Верховного комиссара Организа-  
ции Объединенных Наций по делам беженцев 3 869 200 долл.

I. Решение, принятое при первом чтении

18.1 По этому разделу при первом чтении (A/C.5/SR.1245) была утверждена сумма в размере 3 600 500 долларов.

II. Последующие решения

18.2 Дополнительная сумма в размере 2 200 долл. была утверждена в связи с решением относительно пособий, предоставляемых для образования (A/C.5/1170 и Corr.1, A/7295 и Corr.1, A/C.5/SR.1258).

18.3 В дальнейшем была утверждена сумма в размере 133 200 долл. в связи с решением, относящимся к увеличениям в шкале заработной платы для сотрудников категории специалистов и выше (A/7236, A/7280, A/C.5/SR.1259).

III. Дополнительные запросы

18.4 Дополнительные ресурсы на общую сумму в 133 300 долл. испрашиваются в настоящее время на цели, описанные выше.

18.5 В первоначальном варианте сметы было пояснено, что в этом разделе предусматриваются лишь расходы, которые были ясно предусмотрены на 1969 год в то время, когда эта смета подготавливалась в начале 1968 года. В частности, в пункте 18.30 говорилось, что "общее штатное расписание Управления не предусматривает какого-либо резерва для удовлетворения потребностей, которые неполностью известны и обоснованы во время подготовки настоящей сметы". То, что имевшиеся в прошлом возможности сейчас исчерпаны, подтверждается тем обстоятельством, что, хотя Управление Верховного комиссара по делам беженцев продолжало расширять свою деятельность в Африке и Азии в течение последних трех лет, когда число отделений Управления в этих районах увеличилось с 11 до 15, ни в штатном расписании Управления Верховного комиссара по делам беженцев, ни в ассигнованиях на путевые расходы персонала по служебным делам никакие увеличения места не имели.

18.6 Не следует забывать, что предлагаемое включение по этому разделу суммы на непредвиденные расходы в размере 75 000 долл. на случай возникновения новой обстановки и запроса на оказание помощи в 1969 году не были поддержаны Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам по причинам, изложенным в пункте 290 его основного доклада (A/7207) Генеральной Ассамблее о бюджетной смете на 1969 год.

18.7 В рассматриваемой в настоящее время смете самым крупным элементом (61 800 долларов) являются расходы на открытие нового филиала Управления Верховного комиссара по делам беженцев в западной части Африки. В ходе 1968 года стало ясно, что численность кадров Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в западной части Африки является недостаточной для обеспечения международной защиты беженцев в данном районе или для предоставления находящимся там правительствам юридической консультации или помощи, требуемой для формулирования и осуществления законодательства, касающегося беженцев; частые приезды сотрудников из штаб-квартиры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (Женева) или регионального управления в Аддис-Абебе являются делом затруднительным и требуют больших расходов. Более того, события, которые произошли в Нигерии, привели к тому, что в течение этого года в соседних странах до нескольких тысяч возросло число беженцев, которым необходима помощь и защита и судьбой которых занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Правительство Габона уже направило Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев запрос о помощи, которая должна выразиться в предоставлении крова для детей беженцев. Самым экономичным путем решения проблем, возникших в этих обеих ситуациях, является открытие одного филиала Управления в данном районе и направить туда одного представителя и одного юриста. Размещение нового филиала Управления будет зависеть от нескольких факторов, к числу которых относится согласие правительства соответствующей страны, те возможности, которые это правительство может предоставить, возможность размещения миссии Управления

/...

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в существующих помещениях, принадлежащих системе Организации Объединенных Наций, а также имеющихся возможностей для проезда и связи. На первой стадии в данный район будет в начале 1969 года направлен руководитель миссии для предоставления первоначальной помощи правительствам соответствующих стран для определения наилучшего местонахождения филиала Управления и проведения переговоров по проведению необходимых мероприятий; это повлечет расходы, связанные с переездом на местах и выплатой суточных, приблизительно в течение трех месяцев. Затем, поскольку предусматривается, что представитель и юрист, направляемые в новый филиал Управления, будут посланы из штаб-квартиры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, то будет необходимо покрыть за счет фондов временной помощи расходы, связанные с перемещением двух сотрудников в штаб-квартире. Эти расходы плюс расходы, обычно возникаемые при открытии филиала Управления, потребуют в 1969 году ассигнований на сумму в 61 800 долл., которая не предусматривается в первоначальной бюджетной смете на 1969 год.

18.8 Далее, задержка с осуществлением комплексного проекта сельского развития ПРООН/СФ в Бурунди, которая позволила бы перевести одного из двух служащих в филиале Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в этой стране, задержит возвращение этого сотрудника в штаб-квартиру Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и он сможет вернуться туда не 1 января 1969 года, как это намечалось ранее, а по крайней мере в середине этого года. Таким образом будет необходимо выделить средства для сотрудника, замещающего его, из фондов, предназначенных для временного персонала, на срок в 6 месяцев в сумме, исчисляемой в 8 000 долларов.

18.9 Поскольку была подготовлена первоначальная смета, в дальнейшем планируется значительно расширить в 1969 году деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Демократической Республике Конго. Для должного выполнения этой программы необходимо, чтобы старший сотрудник из штаб-квартиры Управления

/...



Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев совершил ряд поездок в столицу этой страны и в несколько отдаленных районов, где находятся беженцы; эти дополнительные поездки, которые повлекут необходимость использования зафрахтованного самолета, для того чтобы попасть в отдаленные районы, обойдутся примерно в 6 000 долларов. Более того, будет необходимо сохранить в Конго в течение 1969 года должность С-3, которую планировалось перевести в Судан в конце 1968 года; обеспечение временного персонала для занятия должности С-3 в Судане повлечет дополнительные расходы на сумму в 17 000 долларов.

18.10 Помимо западной части Африки, в других районах Африки возникла необходимость усиления деятельности, связанной с защитой. Обследование обстановки в Ботсване, Лесото и Свазиленде, которое недавно проводилось по просьбе правительств этих стран, свидетельствует о необходимости расширения деятельности во всех трех странах. Хотя есть надежда, что эта деятельность может осуществляться представителем нового филиала Управления, которое должно быть открыто в Ботсване, становится ясным, что потребуются произвести увеличение фондов на путевые расходы, для того чтобы можно было должным образом решить проблемы, связанные с ситуацией, возникшей в Лесото и Свазиленде. Предусматриваются также дополнительные поездки в связи с юридической консультацией и помощью, которая должна быть оказана в 1969 году ряду африканских государств, которые недавно присоединились к международным договорам, затрагивающим беженцев, и, соответственно, приступили к осуществлению законодательства для применения этих договоров. Дополнительные проездные расходы, предусматриваемые для этих двух целей, составляют 9 000 долларов.

18.11 Общие расходы по персоналу в течение 1968 года ясно указывают на необходимость увеличения ассигнований в смете на 1969 год. В настоящее время предполагается, что на 1969 год потребуются дополнительная сумма в 27 000 долларов.

18.12 В своей записке (А/7359) о докладе Комитета по реорганизации Секретариата Генеральный секретарь заявил, что, тщательно рассмотрев соответствующие замечания Комитета, он пришел к заключению, что ему следует добавить должности юрисконсульта и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев к списку должностей, классифицируемых на уровне Заместителя Генерального секретаря. Дополнительные потребности на 1969 год, в результате этого решения, выразятся в отношении Верховного комиссара в сумме, равной 4 500 долларов.

18.13 Доход от налогообложения персонала, возникающий в результате дополнительных потребностей, описанных выше, составляет в целом 9 000 долларов.

Раздел 19 - Международный Суд ..... 1 396 000 долл.

I. Решение, принятое при первом чтении

19.1 По этому разделу при первом чтении (А/С.5/SR.1242) была утверждена сумма в размере 1 375 000 долларов.

II. Последующее решение

19.2 Была утверждена дополнительная сумма в размере 21 000 долл. относительно увеличений в шкале заработной платы сотрудников категории специалистов и выше (А/7236, А/7280, А/С.5/SR.1259).

Раздел 20 - Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию .....	(в долл.) 8 345 200
--	------------------------

I. Решение, принятое в первом чтении

20.1 По данному разделу в первом чтении была утверждена сумма в 8 291 200 долларов.

II. Дополнительные потребности

20.2 Намечаемое повышение окладов персонала категории общего обслуживания в Центральных учреждениях, о котором говорится в разделе 3 настоящего доклада, и возможное введение с 1 июня новой классификации должностей категории специалистов будет скомпенсировано за счет отсрочки введения нового коэффициента на стоимость жизни в Женеве. Поэтому для данной цели в 1969 году дополнительных ассигнований не испрашивается.

20.3 Кроме того, хотя в данный момент и нет достаточных оснований для испрашивания каких-либо дополнительных ассигнований для этих целей, Генеральный секретарь хотел бы обратить внимание на то обстоятельство, что некоторые меры, проведенные вспомогательными органами ЮНКТАД, собиравшимися на заседания после седьмой сессии Совета по вопросам торговли и развития, если Совет по торговле и развитию утвердит эти предложения на своей восьмой сессии в январе 1969 года, будут иметь следующие финансовые последствия:

- 1) Доклад второй сессии Постоянной группы по синтетическим материалам и заменителям (TD/S/201 - рекомендация по каучуку)

Группа рекомендовала более подробно рассмотреть экономическую модель мирового рынка каучука, представленную Секретариатом Конференции Организации Объединенных

Наций по торговле и развитию, и поручить рассмотрение этой модели группе экспертов, представляющих все соответствующие международные организации, а также каучуковую промышленность.

Предусматривается, что эта группа экспертов будет состоять из представителей международных учреждений (ФАО, Международной исследовательской группы по каучуку, МВРР, ЭКАДВ и ЮНКТАД) и специалистов каучуковой промышленности из стран, производящих натуральный каучук, производителей синтетического каучука и, возможно, из стран-потребителей каучука. Этой группе потребуются услуги консультанта, который давал бы Секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рекомендации по техническим вопросам во время обеих сессий группы в 1969 году, каждая из которых может быть проведена в течение одной недели. Предполагается, что для каждой сессии этой группы потребуется приблизительно 100 страниц предсессионной документации, которая будет подготовлена Секретариатом ЮНКТАД. Работа группы не потребует устного перевода, составления кратких отчетов или письменных переводов.

Путевые расходы и суточные, а также гонорар консультанту, согласно смете, не превысят 9 000 долларов. Ввиду того, что в качестве рабочего языка группа будет использовать только один язык, расходы на обслуживание конференций будут незначительными.

2) Доклад третьей сессии Комитета по промышленным товарам (TD/B/199, приложение II)

Комитет рекомендует ежегодно выпускать публикацию, озаглавленную "Обзор новых тенденций и направлений в торговле промышленными товарами и полуфабрикатами". Связанные с этим изданием сметные расходы в 1969 году и в последующие годы составляют 7 500 долларов.

/...

На своей второй сессии в марте 1968 года Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приняла резолюцию 25 (II), в которой рекомендуется изучение ограничительной деловой политики, проводимой частными предприятиями развитых стран. Генеральному секретарю ЮНКТАД было поручено подготовить план этого исследования для представления Комитету по промышленным товарам. Этот план содержится в документе TD/B/C.2/54. Характер, сфера и основные особенности этого исследования должны быть определены Советом по торговле и развитию после заслушания мнения Комитета по промышленным товарам. К данному моменту Комитет рекомендовал осуществить это исследование и наметил основные принципы его проведения. Предполагается, что если Совет на своей восьмой сессии утвердит эти предложения, указанная работа начнется весной 1969 года и должна будет проводиться ограниченный срок. Сметные расходы на эту работу за все три года распределяются следующим образом:

	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>	<u>1971 г.</u>
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
2 временные должности категории специалистов и выше (Д-1 и С-4) и 2 консультанта .....	25 800	51 500	25 700
6 консультантов на полгода каждый в 1969 году для работы в области сбора информации по изучаемым странам .....	57 600	-	-
1 временная должность секретаря для 2 специалистов и эквивалент 3 секретарей/канцелярских работников для 6 консультантов .....	13 300	7 200	3 600
Поездки специалистов и консультантов в изучаемые страны .....	4 000	4 000	-
	<u>100 700</u>	<u>62 700</u>	<u>29 300</u>

/...

Наконец, Комитет по промышленным товарам рекомендует назначить межправительственную группу экспертов по реклассификации тарифов для изучения проблем, связанных с разработкой отдельной классификации для продуктов ручного труда. Предполагается, что эта группа будет состоять из 15-20 экспертов, представляющих правительства своих стран, что в 1969 году будут созваны три двухнедельные сессии этой группы, что не возникнет необходимости в составлении кратких отчетов и что для каждой сессии потребуется приблизительно 100 страниц предсессионной документации. Общие сметные расходы по обслуживанию заседаний составят 80 000 долл., причем половина этой суммы будет предоставлена постоянными органами ЮНКТАД. Для покрытия расходов на временный персонал, возможно, потребуются дополнительные ассигнования в сумме 40 000 долларов.

Если Совет на своей восьмой сессии утвердит предыдущие предложения, Генеральный секретарь должен будет предварительно получить согласие Консультативного комитета, с тем чтобы покрыть необходимые расходы в 1969 году в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на этот год.

20.4 Однако необходимо запросить дополнительные ассигнования в сумме 54 000 долл. для осуществления принятой седьмой сессией Совета по торговле и развитию резолюции 48 (VII), в которой говорится о создании Комитетом по морским перевозкам Рабочей группы по законодательству о международных морских перевозках. Связанные с этим потребности характеризуются в пунктах 10-15 документа A.C.5/1026. Рекомендованная Вторым комитетом резолюция, в которой подтверждается необходимость осуществления этого проекта, была принята Генеральной Ассамблеей на ее 1741-м заседании, после того как Ассамблея была информирована в предварительном порядке о примерных размерах испрашиваемых для этой цели бюджетных ассигнований. Пятый комитет на своем 1284-м заседании согласился с этой процедурой в порядке исключения из положений правила 154 правил процедуры.

20.5. В результате выделения дополнительных ассигнований по пересмотренной смете, представленной в предыдущем пункте, общая сумма ассигнований, испрашиваемых по разделу 20, возрастет до 8 345 200 долларов.

/...

Раздел 21 - Организация Объединенных Наций по промышленному  
развитию ..... 9 789 200 долл.

Г. Решение, принятое в первом чтении

21.1 По данному разделу в первом чтении была утверждена сумма в 9 026 000 долл. (A/C.5/SR.1245).

П. Последующие решения

21.2 Дополнительная сумма, составляющая 10 200 долл., была утверждена по данному разделу в связи с решением по вопросу о пособиях на образование (A/C.5/1170/Corr.1, A/7295/Corr.1, A/C.5/SR.1258).

21.3 Дополнительная сумма, составляющая 317 000 долл., была утверждена по данному разделу в связи с решением о повышении шкалы окладов для категории специалистов и высшей категории (A/7236, A/7280, A/C.5/SR.1259).

Ш. Дополнительные потребности

21.4 В данный момент для изложенных ниже целей испрашиваются дополнительные ассигнования, составляющие в общей сложности 436 000 долларов.

а) Дополнительные потребности третьей сессии Совета по промышленному развитию ..... 90 000 долл.

21.5 Смета расходов на третью сессию Совета по промышленному развитию, намечаемую на апрель - май 1969 года, была составлена до второй сессии Совета, проведенной в апреле - мае 1968 года. Накопленный во время этой сессии и после ее проведения опыт показал, что первоначальная смета расходов на третью сессию, в которой предусматривались ассигнования в сумме 70 000 долл., является недостаточной отчасти в результате недооценки предсессионной рабочей нагрузки и рабочей нагрузки во время сессии, отчасти в результате принятого Советом на его второй сессии решения о создании рабочей группы по программе и координации, в которую могут входить все члены Совета и которая будет собираться на заседаниях в Центральных учреждениях КНИДО "примерно за две недели до начала каждой ежегодной сессии Совета".

21.6 Директор-распорядитель сообщил Совету на его второй сессии (ID/B/L.42) о том, что в связи с этой рабочей группой, создаваемой в качестве вспомогательного органа Совета, по-видимому, потребуются дополнительные сметные расходы в сумме 35 000 долл. сверх обычных ресурсов секретариата ЮНИДО. Следует напомнить, что в своей первоначальной смете на 1969 год Генеральный секретарь рекомендовал, в случае необходимости проведения заседаний каких-либо вспомогательных органов в 1969 году, представить пересмотренную смету расходов для этой цели в установленном порядке.

21.7 В настоящее время предполагается, что для проведения очередной сессии потребуется документация в объеме 1 600 - 1 800 страниц в отличие от первоначально оценивавшейся потребности в 1 000 - 1 200 страницах документов. Кроме того, на основании опыта второй сессии можно предположить, что потребуется проведение большего, чем первоначально предполагалось, числа заседаний и больше временного персонала.

21.8 С учетом того, что приблизительно четверть всей документации может быть переведена и размножена в 1968 году, потребности на 1969 год были вновь исчислены следующим образом:

	Совет (в долл.)	Рабочая группа (в долл.)	Итого (в долл.)
i) Предсессионная документация....	45 000	-	45 000
ii) Обслуживание заседаний			
a) Устный перевод .....	22 000	10 000	32 000
b) Сессионная документация..	53 000	22 000	75 000
iii) Временный персонал по обслуживанию конференции .....	5 000	3 000	8 000
	<u>125 000</u>	<u>35 000</u>	<u>160 000</u>
МИНУС первоначальная смета			<u>70 000</u>
Дополнительная потребность			<u>90 000</u>

21.9 Вышеуказанная сумма расходов на объединенную сессию Совета и рабочей группы общей продолжительностью в пять недель сопоставляется



с фактическими расходами в 1968 году на четырехнедельную сессию Совета, составляющими приблизительно 140 000 долларов.

в) Классификация должностей в Вене ..... 145 000 долл.

21.10 С 1 января 1968 г. в таблице коррективов по месту службы Вена была передвинута с класса 0 на класс 1. В результате включения единого класса коррективов по месту службы в основную шкалу окладов, с 1 января 1969 года Вена будет вновь отнесена к классу 0. Однако, на основе имеющейся информации, представляется целесообразным предположить, что в течение 1969 года произойдет новое передвижение обратно в класс 1, которое возможно вступит в действие 1 января, как это имело место в 1968 году. Предполагается, что решение по этому вопросу будет принято не ранее сессии Комитета экспертов по коррективам по месту службы, которая состоится в апреле 1969 года в Вене. Если будет принято решение о новом пересмотре и повышении корректива с 1 января 1969 года, дополнительная потребность по главе III (Оклады и заработная плата) составит 145 000 долларов. Если же новый корректив будет введен позднее в течение 1969 года, дополнительная потребность составит соответственно меньшую сумму.

с) Повышение шкалы окладов персонала, набранного в Вене на местной основе, которое, возможно, будет иметь место в течение 1969 года ..... 86 000 долл.

21.11 Обследование, проводимое в настоящее время в Вене ЮНИДО и Международным агентством по атомной энергии, свидетельствует о возможности повышения с 1 января 1969 г. корректива по месту службы в шкале окладов набранного на местной основе персонала (персонал категории общего обслуживания, механики, техники и работники физического труда) приблизительно на 5 процентов. В результате дополнительные потребности на 1969 год составят 75 000 долл. по главе III (Оклады и заработная плата) и 11 000 долл. по главе IV (Общие расходы по персоналу).

d) Изменение в классификации должностей сотрудников Централных учреждений ..... 4 000 долл.

21.12 По разделу 3 бюджетной сметы на 1969 год планируется изменение классификации должностей в Нью-Йорке на класс 6 с тем, чтобы учесть повышение с класса 5 до класса 6, которое фактически уже имело место 1 июля 1968 года. Ввиду упущения администрации, соответствующее изменение по разделу 21 не было предусмотрено для персонала ЮНИДО, работающего в Нью-Йорке (см. A/7205, таблица 21-3). В целях исправления этого упущения испрашиваются дополнительные ассигнования по разделу 21 главы III в сумме 4 000 долларов.

е) Повышение корректива по месту службы и окладов персонала категории общего обслуживания в Нью-Йорке в течение 1969 года ..... 6 000 долл.

21.13 Повышение, о котором говорится в пункте 21.12 выше, касается персонала ЮНИДО, работающего в Нью-Йорке. Повышение корректива по месту службы на один класс для персонала категории специалистов в середине 1969 года повлечет за собой дополнительные расходы по персоналу ЮНИДО в сумме 4 000 долларов. Намечаемое с 1 января 1969 года повышение окладов персонала категории общего обслуживания связано с дополнительными ассигнованиями в сумме 2 000 долларов.

г) Размещение в новых зданиях ..... 105 000 долл.

21.14 В первоначальной смете на 1969 год по главам VIII (Содержание, эксплуатация и аренда помещений) и XX (Общие расходы) предусматривались расходы на удовлетворение соответствующих потребностей, связанных со временными помещениями Центральных учреждений ЮНИДО в Вене, включая одно дополнительное из сборного железобетона здание, которое должно быть построено в 1969 году. Позднее правительство Австрии согласилось построить для ЮНИДО в 1969 году еще одно здание, где могло бы разместиться до 175 служащих, тем самым предоставив ЮНИДО все помещения, необходимые этой Организации до перехода в постоянное здание центральных учреждений, строительство которого правительство Австрии намечает завершить примерно в течение четырех лет. Было установлено, что дополнительные сметные расходы по главам VIII и IX, связанные с обслуживанием нового здания в 1969 году, составят 80 000 долл., в том

/ ...

числе 25 000 долл. на уборку помещений, 25 000 долл. на коммунальные услуги и эксплуатацию, 10 000 долл. на канцелярские материалы, 10 000 долл. на телефоны и на аренду другого оборудования и 10 000 долл. на расходы по переезду и на другие незначительные изменения. Таким образом, общая сумма расходов по обеим этим главам составит 580 000 долл. (учитывая сокращение расходов, рекомендованное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам). Последняя по времени смета расходов по обеим этим главам в 1968 году составляет 500 000 долларов.

21.15 Кроме того, для обслуживания дополнительного здания потребуются следующий персонал, сметные расходы на который составляют 25 000 долл. по главе III: для нового здания - один служащий справочного бюро, три работника охраны, три курьера и три работника физического труда (12 500 долл.), для новой регистратуры - два канцелярских работника-регистратора (4 500 долл.), для новой распределительной подстанции - два канцелярских работника (4 500 долл.), для работы на фотокопировальной машине и на канцелярском множительном оборудовании в оперативных целях - три работника физического труда (3 500 долларов).

21.16 В целом Генеральный секретарь испрашивает следующие дополнительные ассигнования по разделу 21:

	(в долл.)	(в долл.)
<u>Глава I</u> (третья сессия Совета по промышленному развитию и заседания его вспомогательных органов) .....		90 000
<u>Глава III</u> (Оклады и заработная плата):		
реклассификация должностей в Вене с 1 января 1969 года .....	145 000	
повышение ставок окладов местного персонала в Вене с 1 января 1969 года .....	75 000	
реклассификация должностей в Нью-Йорке с 1 июля 1968 года .....	4 000	
повышение корректива по месту службы и окладов персонала категории общего обслуживания в Нью-Йорке в 1969 году .....	6 000	
расходы по персоналу, обслуживающему новое здание .....	25 000	255 000

/ ...

	(в долл.)	(в долл.)
(перенос с предыдущей стр.)		255 000
<u>Глава IV</u> (Общие расходы по персоналу) ....		11 000
<u>Главы VIII и IX</u> (Содержание, эксплуатация и аренда помещений; Общие расходы) .....		80 000
		<u>436 000</u>

21.17 Поступления от налогообложения персонала в результате охарактеризованных выше дополнительных ассигнований в целом составят 14 000 долларов.

#### СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

Раздел 1 сметы поступлений - Поступления от налогообложения персонала ..... 17 922 000 долл.

I. Решение, принятое в первом чтении

1.1 По данному разделу в первом чтении была утверждена сумма, составляющая 17 737 800 долл. (A/C.5/SR.1272).

II. Дополнительные поступления

1.2 Предполагается, что по этому разделу сметы поступит в общей сложности 184 200 долл. в результате дополнительных ассигнований по некоторым статьям расходов.

Раздел 2 сметы поступлений - Средства, поступающие по внебюджетным счетам ..... 2 704 790 долл.

I. Решение, принятое в первом чтении

2.1 По этому разделу в первом чтении была утверждена сумма, составляющая 2 704 790 долл. (A/C.5/SR.1245 ). В данный момент в этой связи никаких изменений не предполагается.

Раздел 3 сметы поступлений - Общие поступления.. 3 298 250 долл.

I. Решение, принятое в первом чтении

3.1 По этому разделу в первом чтении была утверждена сумма, составляющая 3 281 650 долларов.

/ ...

П. Пересмотренная смета

Поступления от аренды ..... (3 000 долл.)

3.2 В первоначальную смету в сумме 238 000 долл. по статье i этого раздела сметы поступлений, в которой выражаются поступления от аренды помещений Центральных учреждений, входит 104 400 долл., взимаемых за пользование гаражом, и 58 600 долл. за аренду канцелярских помещений. При определении суммы поступлений за счет оплаты за пользование гаражом принимались во внимание оклады и общие расходы по персоналу по одной должности специалиста и трем должностям категории общего обслуживания Торгово-административного отдела Управления общего обслуживания, т.е. по персоналу, который непосредственно занимается обслуживанием гаража и управлением им. Намечаемое с 1 января 1969 года повышение шкалы окладов категории персонала общего обслуживания, подробно охарактеризованное в разделе 3 сметы расходов, вызовет уменьшение поступлений нетто из этого источника на сумму около 3 000 долларов.

Возмещение за персонал и услуги, предоставляемые специализированным учреждениям и другим организациям ..... 19 600 долл.

3.3 В составляющую 842 200 долл. первоначальную сумму по статье ii этого раздела сметы поступлений, получаемую за счет возмещения за персонал и услуги, предоставляемые специализированным учреждениям и другим организациям, включена 41 000 долл. в качестве возмещения правительства Австрии в связи со второй сессией Конференции Организации Объединенных Наций по международному праву договоров, которую предполагалось провести в течение четырех недель. Однако в результате принятого этой Конференцией на пятом пленарном заседании ее первой сессии решения о продлении срока работы второй сессии с четырех до шести недель сумма возмещения к получению от приглашающего правительства возросла на 19 600 долл. и достигла в общей сложности 60 000 долларов.

3.4 Поэтому поступления по данному разделу возросли на общую сумму в 16 600 долл. нетто и составили 3 298 250 долларов.

Раздел 4 сметы поступлений - Деятельность,  
приносящая доход ..... 3 232 200 долл.

I. Решение, принятое в первом чтении

4.1 По этому разделу в первом чтении была утверждена сумма, составляющая 2 722 800 долларов (A/C.5/SR.1245).

II. Последующие решения

4.2 В связи с повышением шкалы окладов категории специалистов и высшей категории была утверждена сумма, составляющая 37 600 долл. (A/7236, A/7280, A/C.5/SR.1259), результатом чего является соответствующее уменьшение суммы поступлений по этому разделу.

III. Дополнительная смета

4.3 Намечаемое повышение шкалы окладов персонала категории общего обслуживания подробно характеризуется в разделе III сметы расходов. Кроме того, следует учесть вступающие в силу с 1 января 1969 г. ставки окладов диспетчеров Экскурсионного бюро Центральных учреждений. Предполагается, что дополнительные расходы по окладам обеих категорий персонала Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, в Секции продажи публикаций, Экскурсионного бюро и Торгово-административного отдела составят приблизительно 103 000 долларов.

4.4 Согласно резолюции 232 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 г. Генеральный секретарь уполномочивается заключать соглашения с различными правительствами и в первую очередь с правительствами стран, в которых расположены главные учреждения Организации Объединенных Наций, о выпуске специальных почтовых марок. В соответствии с этой резолюцией Организация Объединенных Наций договорилась с правительством Соединенных Штатов Америки о заключении соглашения, определяющего условия, на основании которых Почтовая администрация Организации Объединенных Наций с 1951 года предоставляла почтовое и филателистическое обслуживание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

4.5 В этой резолюции предусматривается также возможность аналогичных соглашений в других "главных учреждениях Организации Объединенных Наций". Поскольку отделение в Женеве безусловно может рассматриваться

/ ...

как одно из главных учреждений Организации Объединенных Наций, о которых говорится в этой резолюции, Генеральный секретарь в течение некоторого времени вел переговоры с правительством Швейцарии с целью заключить соглашение о расширении почтовой и филателистической служб Организации Объединенных Наций в Женеве. Генеральный секретарь с удовлетворением сообщает о том, что правительство Швейцарии в настоящее время согласилось заключить с Организацией Объединенных Наций почтовое соглашение, аналогичное соглашению, регулирующему статус и деятельность Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

4.6 В этом соглашении, подписанном 11 декабря 1968 г., предусматривается создание в Женеве почтовых служб Организации Объединенных Наций, аналогичных тем, которые в настоящее время существуют в Нью-Йорке. Как только окажется возможным в 1969 году, Организация Объединенных Наций, как это было согласовано с правительством Швейцарии, выпустит ряд марок, оцениваемых в швейцарской валюте и входящих в регулярные серии, а также обеспечит наличие почтово-канцелярских материалов. Эти марки будут действительны для корреспонденции, отправляемой из Дворца Наций, и заменят швейцарские марки, в настоящее время используемые Швейцарским почтовым отделением во Дворце Наций в Женеве.

4.7 Предполагается, что заключение этого соглашения явится важным вкладом в осуществление программы информации и популяризации деятельности Организации Объединенных Наций и, кроме того, явится источником некоторого дополнительного дохода. В целях расширения почтовой и филателистической деятельности необходимо значительно расширить положение о временном персонале Почтовой администрации Организации Объединенных Наций. Кроме того, будут иметь место связанные с этой деятельностью дополнительные путевые расходы, расходы на оборудование, на связь и на связанные с этой деятельностью услуги. Увеличение дохода нетто на 1969 год предусматривается в размере 650 000 долларов.

-----